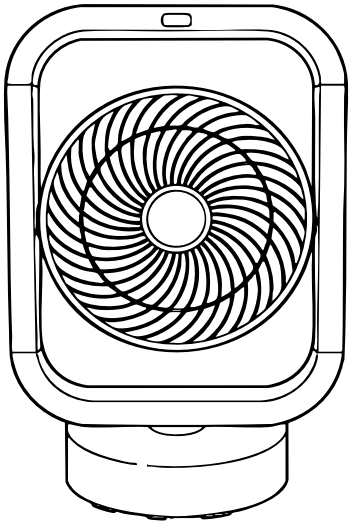
VIND MONO

TISCHVENTILATOR



ARTIKELNUMMER: 10501712

FIRMA

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. +41 58 611 60 00
Mail. info@sonnenkoenig.ch

Sonnenkönig
Industriering 9
D-86675 Buchdorf
Tel: 0180 500 64 35
0.14 Cent/Minute

Version 02.2025

01 - INHALTSVERZEICHNIS

01 - INHALTSVERZEICHNIS 02

02 - WARNHINWEISE 03

03 - TECHNISCHE EINZELHEITEN 04

04 - BETRIEB 04

05 - TEILE BESCHREIBUNG 06

06 - REINIGUNG & INSTANDHALTUNG 06

07 - GARANTIE / KONFORMITÄT / ENTSORGUNG 07

FR-FRANZÖSISCH 09

IT-ITALIENISCH 17

EN-ENGLISCH 25

02 - WARNHINWEISE

Bitte lesen Sie vor erster Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung genau durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise um Schäden durch falsche oder unsachgemässe Bedienung sowie unzulässige Umgebungsbedingungen zu vermeiden. Bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen gut auf.

Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Entfernen der Verpackung auf Beschädigungen. Setzen Sie das Gerät bei Verdacht auf eine Beschädigung nicht in Betrieb und wenden Sie sich an einen Fachmann. Das recyclingfähige Verpackungsmaterial darf nicht für Kleinkinder zugänglich aufbewahrt oder entsorgt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck, für den es ausdrücklich entwickelt wurde, verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäß und folglich als gefährlich anzusehen. Der Lieferant haftet nicht für eventuelle Personen- und/oder Sachschäden, die auf einen unsachgemäßen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

Dieses Gerät darf von Kindern, die 8 Jahre oder älter sind, sowie von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen genutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen bezüglich der sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen die Reinigung und benutzerseitige Wartung nicht ohne Beaufsichtigung durchführen. Bitte achten Sie darauf, dass Sie das Geräte auf eine geeignete und unempfindliche Flächen stellen, sodass auslaufende Flüssigkeiten keinen Schaden verursachen können.

Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden.
Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen und Abänderungen an den Geräten können gefährliche Folgen für den Benutzer nach sich ziehen, worauf die Garantieansprüche abgelehnt werden.

1. Lassen Sie das Gerät keine heissen Oberflächen berühren.
2. Um Stromschläge zu vermeiden, vermeiden Sie den Kontakt des Kabels, des Steckers oder des gesamten Geräts mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
3. Kinder sind in der Nähe des eingeschalteten Geräts genau zu beaufsichtigen.
4. Stecken Sie das Kabel aus, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, oder vor dem Reinigen.
5. Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker, oder nachdem es in jeglicher Art zu einer Fehlfunktion oder Schaden gekommen ist. Geben Sie es stattdessen an ein Kundenservice-Center zur Überprüfung.
6. Lassen Sie das Kabel nicht über die Tischkante, Küchentheke o. Ä. hinaus hängen. Stellen Sie das Gerät nicht auf eine instabile, oder mit Stoff bezogene Oberfläche.
7. Bitte prüfen Sie zuerst das Kabel und den Stecker auf Unversehrtheit und anschliessend das Gehäuse, um Beschädigungen auszuschliessen. Wenn ein Teil des Geräts schadhaft ist, kontaktieren Sie bitte den Kundenservice.
8. Unterbrechen Sie die Stromzufuhr, wenn Sie das Gerät bewegen möchten, oder es nicht verwendet wird.
9. Verwenden Sie das Gerät nicht bei sehr hoher Luftfeuchtigkeit, in sehr staubiger Umgebung, oder bei Temperaturen über 40° C.
10. Führen Sie keine Finger oder Gegenstände in den Ventilator ein, während er läuft. Beaufsichtigen Sie Kinder sehr genau.
11. Setzen sie Kinder, ältere oder kranken Personen nicht über längere Zeit dem direkten Gebläse aus.
12. Sprühen Sie keine aggressiven Reiniger in den Ventilator, um Beschädigungen des Kunststoffs zu vermeiden.
13. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch zu verwenden. Benutzen Sie es nicht im Freien oder für kommerzielle oder industrielle Zwecke.
14. Das Gerät ist nicht geeignet für Personen (einschliesslich Kinder) mit reduzierter körperlicher, geistiger oder sensorischer Fähigkeiten, fehlender Erfahrung oder Kenntnis, sofern sie nicht beaufsichtig warden und eine genaue Unterweisung über den Gebrauch des Geräts erhalten haben von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
15. Unterbrechen Sie immer die Stromzufuhr vor jeglichen Wartunsarbeiten.
16. Ein beschädigtes Kabel darf nur von den Vertreibern des Geräts und ihrem Servicepersonal, oder einer Person mit

gleichwertigen Qualifikationen ersetzt werden, um Gefahr durch unsachgemässe Handhabung zu vermeiden.

17. Bitte versichern Sie sich, dass die Stromzufuhr unterbrochen ist, bevor Sie das Gitter entfernen.
18. Verwendung nur mit 220-240 V • 50-60 Hz Stromversorgung.
19. Verwenden Sie das Gerät nicht in Anwesenheit von explosive oder brennbaren Dämpfen.
20. Stellen Sie den Ventilator oder seine Teile nicht in die Nähe von offener Flamme, des Herdes oder anderen Heizgeräten.
21. Hängen Sie den Ventilator nicht von Decken oder Wänden und montieren Sie ihn nicht an Decken oder Wänden.
22. Verwenden Sie den Ventilator nicht, wenn das Lüftergehäuse beschädigt ist.

03 - TECHNISCHE EINZELHEITEN

Leistung	35 W
Spannung/Frequenz	220–240 Volt~ / 50-60 Hz
Netzkabel	1.2 m
Gewicht	2.43 kg
Abmessungen	275 x 197 x 400 mm

04 - BETRIEB

POWER

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme die Stromspannung, um sicherzustellen, dass sie den Spezifikationen des Geräts entspricht. Verwenden Sie nur AC 220-240 V, 50/60 Hz Steckdosen.

NOTE: Nach 8 Stunden Dauerbetrieb ohne Betätigung einer Taste auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung schaltet sich das Gerät automatisch ab.

ON/OFF

Nachdem Sie den Stecker in die Steckdose gesteckt haben, ertönt ein piependes Geräusch. Nun können Sie den ON/OFF Knopf betätigen, das Gerät schaltet sich mit geringer Geschwindigkeit ein.

SPEED

Das Gerät hat drei Geschwindigkeitsstufen: niedrig – mittel - hoch. Erleuchtete Symbole zeigen die verschiedenen Stufen.

 Niedrige Geschwindigkeit  Mittlere Geschwindigkeit  Hohe Geschwindigkeit

TIMER

Der Timer kann zwischen einer und sieben Stunden gestellt werden. Er hat drei korrespondierende Leuchten: 1H / 2H / 4H. Jedes Drücken des Timer Knopfes erhöht die eingestellte Zeit um eine Stunde. (Ein Mal drücken = 1 Stunde; sieben Mal drücken = 7 Stunden.) Die korrespondierenden Leuchten (1H / 2H / 4H) erleuchten in verschiedenen Kombinationen entsprechend der eingestellten Zeit.

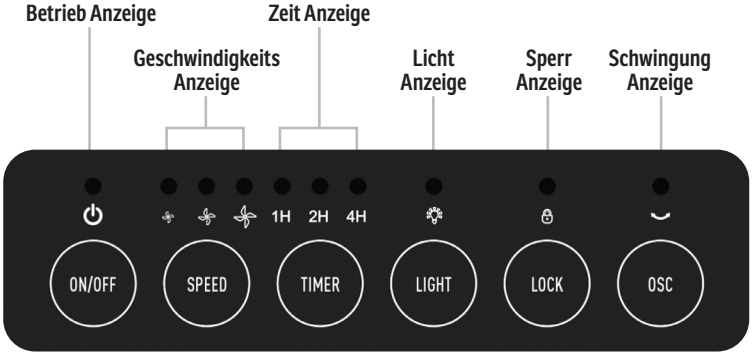
Zum Beispiel: Den Timer auf eine Stunde setzen erleuchtet 1H. Den Timer auf sieben Stunden stellen erleuchtet 1H, 2H and 4H da 1+2+4=7.

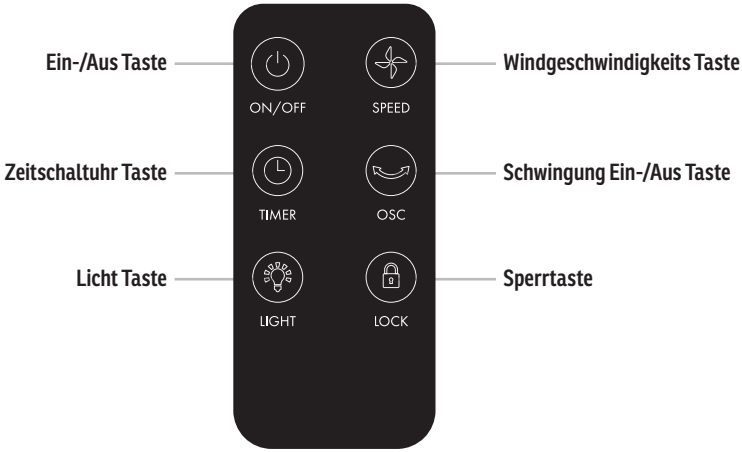
LOCK
Um das Bedienfeld zu sperren, halten Sie „Lock" 3 Sekunden lang gedrückt.
Halten Sie die Taste erneut gedrückt, um die Sperrfunktion aufzuheben.

OSC
"OSC" ein Mal drücken: Der Ventilator beginnt, sich automatisch nach rechts und links zu drehen. Ein zweites Drücken des OSC Knopfes beendet das Oszillieren. Der vertikale Winkel kann manuell eingestellt werden.

LIGHT
Drücken Sie die Taste „Licht" und die LED-Leuchte auf dem Bedienfeld schaltet sich aus.

Drücken Sie die Taste erneut und das Display leuchtet auf.
Wenn das Gerät eingeschaltet ist und die Tasten des Bedienfelds nicht innerhalb von 30 Sekunden gedrückt werden, sinkt die Helligkeit der Leuchtanzeigen auf 50 %.

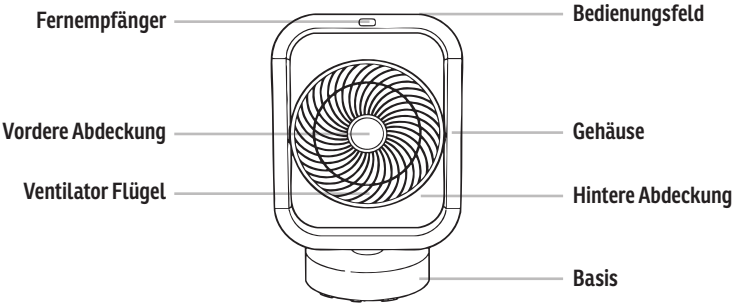




POLARITÄT DER BATTERIE
Ein falscher Einbau führt zum Auslaufen der Batterie, zu Korrosion und zu Schäden an der Fernbedienung.
Bitte beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

1. Achten Sie beim Auswechseln der Batterie darauf, dass Sie eine neue Batterie verwenden.
2. Versuchen Sie nicht, die Batterie zu wechseln, kurzzuschließen oder zu zerlegen, um Gefahren zu vermeiden.
3. Legen Sie die Batterie gemäß den Anweisungen für die + und - Pole ein.
4. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie bitte die Batterie heraus, um ein Auslaufen der Batterie zu vermeiden.
5. Ersetzen Sie die Batterie Fachgerecht!

05 - TEILE BESCHREIBUNG



06 - REINIGUNG & INSTANDHALTUNG

1. Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass der Stecker gezogen ist.
2. Entfernen Sie zuerst die drei Schrauben der hinteren Abdeckung, drehen Sie dann die vordere Abdeckung nach links und nehmen Sie sie ab.
3. Drehen Sie den Ventilatorflügel nach rechts und entfernen Sie ihn, im Anschluss können Sie den Flügel reinigen.
4. Bevor Sie den Ventilator wieder zusammensetzen, vergewissern Sie sich, dass er vollständig trocken ist.



07 - GARANTIE / KONFORMITÄT / ENTSORGUNG

GARANTIE

Die Geräte werden vor der Auslieferung genau kontrolliert. Sollte trotzdem einmal ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Verkäufer. Bitte bringen Sie den Kaufbeleg mit, denn dieser ist für jede Garantieleistung vorzulegen. Bitte bewahren Sie das Verpackungsmaterial für das Gerät auf.

ENTSORGUNG

Das Heizgerät muss fachgerecht entsorgt werden.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Das Gerät entspricht folgenden Standards:

EMC	EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 EN IEC 60335-2-80:2015 IEC 60335-1:2010 + AMD1:2013 + AMD2:2016
LVD	EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023 EN 62233:2008
LVD	2014/35/EU
EMC	2014/30/EU
RoHS	2015/863/EU



ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR DEN ELEKTRISCHEN TEIL DES PRODUKTS

Gemäß Artikel 26 des Gesetzes vom 14. März 2014 zur Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU (WEEE-Richtlinie) sowie des Erlasses zur Umsetzung der Richtlinie 2015/863/EU zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und zur Abfallentsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung zeigt an, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer separat von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Elektronische oder elektrische Altgeräte sind über dafür vorgesehene Sammelstellen zu entsorgen.

Die Rückgabe von Altgeräten beim Kauf eines neuen, vergleichbaren Produkts ist ebenfalls möglich, und viele Händler nehmen Altgeräte kostenfrei zurück, um eine umweltfreundliche Wiederverwertung zu gewährleisten. Dies trägt dazu bei, wertvolle Rohstoffe zu recyceln und die Umweltbelastung zu verringern.

Wichtiger Hinweis: Eine unsachgemäße Entsorgung des Geräts kann je nach nationaler Gesetzgebung mit Bußgeldern belegt oder strafrechtlich verfolgt werden. Bitte sorgen Sie dafür, dass Sie Ihre Geräte gemäß den lokalen Entsorgungsrichtlinien abgeben.



ENTSORGUNG VON BATTERIEN UND AKKUS

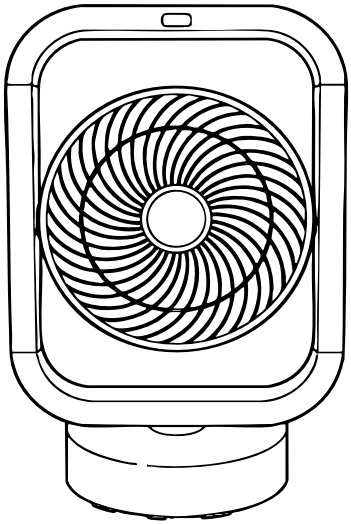
Gemäß der Gesetzesverordnung 188 vom 20. November 2008 zur Umsetzung der Richtlinie 2006/66/EG im Umgang mit Altbatterien oder verbrauchten Akkus und ähnlichen Abfällen weist das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie darauf hin, dass es verboten ist, Altbatterien im Hausmüll zu entsorgen.

Batterien und Akkus enthalten stark umweltbelastende Stoffe. Der Benutzer ist verpflichtet, Altbatterien über öffentliche Sammelstellen oder entsprechende Behälter zu entsorgen. Dieser Service ist kostenlos. Auf diese Weise werden die gesetzlichen Anforderungen eingehalten und die Umwelt geschont.

Die Symbole zur Kennzeichnung der in Batterien und Akkus enthaltenen Gefahrstoffe sind wie folgt: Hg= Quecksilber, Cd= Cadmium, Pb= Blei.

VIND MONO

VENTILATEURS DE TABLE



ARTICLE NR: 10501712

MAISON

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. +41 58 611 60 00
Mail: info@sonnenkoenig.ch

Sonnenkönig
Industriering 9
D-86675 Buchdorf
Tel: 0180 500 64 35
0.14 Cent/Minute

Version 02.2025

01 - TABLE DES MATIÈRES

01 - TABLE DES MATIÈRES 10

02 - AVERTISSEMENTS 11

03 - DÉTAILS TECHNIQUES 12

04 - OPÉRATION 12

05 - PIÈCES DESCRIPTION 14

06 - NETTOYAGE ET ENTRETIEN 14

07 - GARANTIE / CONFORMITÉ / MISE AU REBUT 15

02 - AVERTISSEMENTS

Avant la première mise en service, veuillez lire scrupuleusement le mode d'emploi dans son Intégralité et tenir compte des consignes de sécurité afin d'éviter les dommages liés à une commande mauvaise ou non conforme ainsi qu'à des conditions d'environnement non autorisées. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter de nouveau ultérieurement.

Après avoir retiré l'emballage, contrôler que l'appareil ne présente aucun dommage. Si vous Soupçonnez des dommages, ne mettez pas l'appareil en marche et adressez-vous à un spécialiste. L'emballage recyclable doit être tenu hors de portée des petits enfants ou être jeté aux ordures, mais doit être jeté de manière appropriée.

Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été expressément mis au point. Toute autre utilisation doit être considérée comme inappropriée et par conséquent comme dangereuse. Le fournisseur décline toute responsabilité concernant d'éventuels dommages corporels et/ou matériels, pouvant être imputés à une utilisation inappropriée ou incorrecte.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou sans expérience et sans les connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient assistés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent quels sont les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance. Assurez-vous de placer l'appareil sur une surface appropriée et étanche, de sorte que le liquide déversé ne peut pas causer de dommages.

Les réparations des appareils électriques ne doivent être effectuées que par des spécialistes. Des Réparations et de modifications des appareils effectuées de manière inappropriée peuvent avoir des conséquences dangereuses pour l'utilisateur, pour lesquelles les prétentions en garantie seront rejetées.

⚠ **Les précautions suivantes doivent toujours être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques :**

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur une source d'alimentation. Débranchez-le de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé et avant tout entretien.
- Ne laissez pas l'appareil être utilisé comme un jouet. Soyez particulièrement vigilant lorsqu'il est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Utilisez cet appareil UNIQUEMENT comme décrit dans le manuel.
- N'utilisez pas cet appareil avec un cordon ou une fiche endommagé(e). Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé, endommagé, laissé à l'extérieur ou immergé dans l'eau, retournez-le à un centre de service.
- Ne tirez pas et ne transportez pas cet appareil par le cordon. N'utilisez pas le cordon comme poignée. Ne coincez pas le cordon dans une porte et ne le tirez pas autour d'arêtes vives ou de coins. Ne laissez pas l'appareil rouler sur le cordon. Gardez le cordon à l'écart des surfaces chaudes.
- Ne débranchez pas cet appareil en tirant sur le cordon. Pour le débrancher, saisissez la fiche, pas le cordon.
- Ne manipulez pas la fiche ou l'appareil avec les mains mouillées.
- N'insérez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil. N'utilisez pas l'appareil si une ouverture est bloquée ; gardez les ouvertures libres de poussière, peluches, cheveux et tout ce qui pourrait réduire le flux d'air.
- Gardez les cheveux, vêtements amples, doigts et toutes les parties du corps éloignés des ouvertures et des parties mobiles.
- Éteignez tous les contrôles avant de débrancher l'appareil.

- Faites preuve d'une prudence particulière lorsque vous utilisez l'appareil sur ou à proximité d'escaliers.
- Si le ventilateur de sol ne fonctionne pas correctement, s'il manque des pièces, s'il est tombé, endommagé, laissé à l'extérieur ou immergé dans l'eau, appelez le service clientèle.
- Ne faites pas passer le cordon sous un tapis. Ne recouvrez pas le cordon avec des tapis, des chemins de table ou des couvertures similaires.
- Ne faites pas passer le cordon sous des meubles ou des appareils. Disposez le cordon de manière à éviter les zones de passage et les risques de trébuchement.

03 - DÉTAILS TECHNIQUES

Puissance	35 W
Tension / Fréquence	220–240 Volt~ / 50-60 Hz
Cordon d'alimentation	1.2 m
Poids	2.43 kg
Dimensions	275 x 197 x 400 mm

04 - OPÉRATION

PUISSANCE

Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez la tension électrique afin de vous assurer qu'elle correspond aux spécifications de l'appareil. Utilisez uniquement des prises de courant AC 220-240 V, 50/60 Hz. NOTE : L'appareil s'éteint automatiquement après 8 heures d'utilisation continue sans qu'aucune touche du panneau de commande ou de la télécommande ne soit actionnée.

ON/OFF

Après avoir inséré la fiche dans la prise, un bip sonore retentit. Vous pouvez maintenant appuyer sur le bouton ON/OFF : l'appareil se met en marche avec une vitesse lente.

SPEED

L'appareil propose trois vitesses: lente - moyenne - rapide. Des symboles lumineux permettent de déterminer les différentes vitesses.

 Vitesse basse  Vitesse moyenne  Vitesse haute

TIMER

La minuterie peut être réglée d'une à sept heures. Elle s'accompagne de trois lumières correspondantes: 1H / 2H / 4H. Chaque pression sur le bouton Timer augmente la durée de la minuterie d'une heure. (1 pression = 1 heure; sept pressions = 7 heures.) Les lumières correspondantes (1H / 2H / 4H) s'allument suivant différentes combinaisons, selon la durée choisie. Par exemple: la minuterie réglée sur une heure affiche 1H. La minuterie réglée sur sept heures affiche 1H, 2H et 4H car 1+2+4 = 7.

Par exemple : régler la minuterie sur une heure allume 1H. Régler la minuterie sur sept heures allume 1H, 2H et 4H car 1+2+4=7.

LOCK

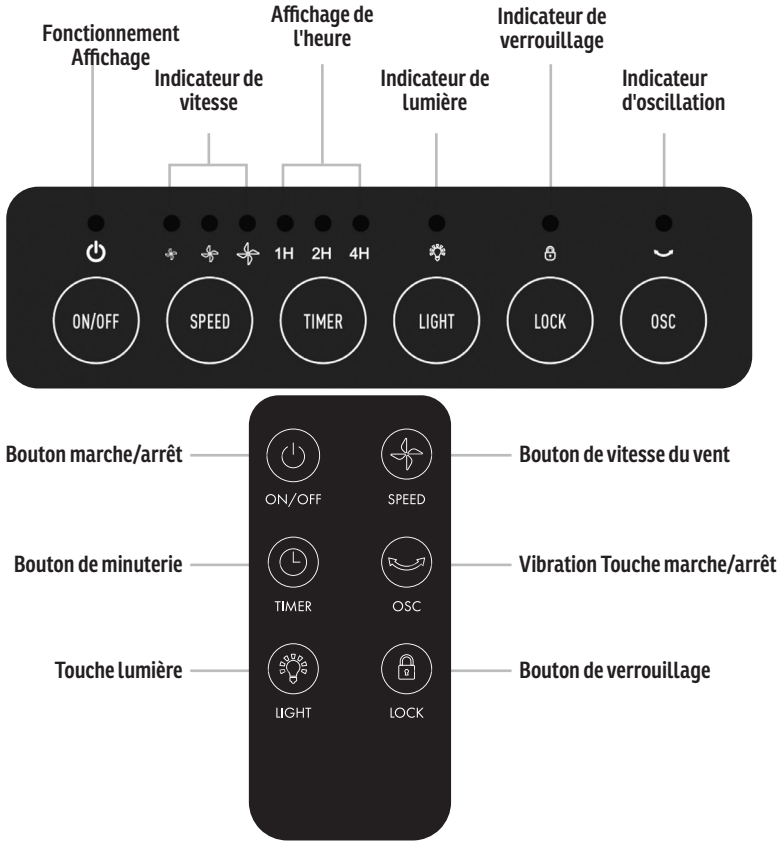
Pour verrouiller le panneau de commande, maintenir la touche « Lock » enfoncée pendant 3 secondes. Maintenir la touche enfoncée à nouveau pour annuler la fonction de verrouillage.

OSC

Appuyer une fois sur « OSC » : Le ventilateur commence à tourner automatiquement vers la droite et vers la gauche. Une deuxième pression sur le bouton OSC met fin à l'oscillation. L'angle vertical peut être réglé manuellement.

LIGHT

Appuyez sur le bouton « Lumière » et le voyant LED du panneau de commande s'éteint.Appuyez à nouveau sur le bouton et l'écran s'allume.Si l'appareil est allumé et que vous n'appuyez pas sur les boutons du panneau de commande dans les 30 secondes, la luminosité des voyants lumineux diminue à 50 %.

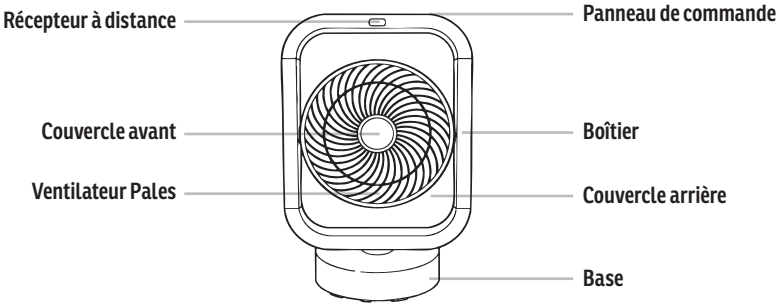


POLARITÉ DE LA PILE

Une installation incorrecte entraîne une fuite de la pile, de la corrosion et des dommages à la télécommande. Veuillez respecter les précautions suivantes :

1. Lorsque vous remplacez la pile, veillez à utiliser une pile neuve.
2. N'essayez pas de changer, de court-circuiter ou de démonter la pile afin d'éviter tout danger.
3. Insérez la pile conformément aux instructions relatives aux pôles + et -.
4. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, veuillez retirer la pile afin d'éviter qu'elle ne coule.
5. Remplacez la pile dans les règles de l'art !

05 - PIÈCES DESCRIPTION



06 - NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Assurez-vous que la fiche est débranchée avant de procéder au nettoyage.
2. Retirez d'abord les trois vis du couvercle arrière, puis tournez le couvercle avant vers la gauche et retirez-le.
3. Tournez la pale du ventilateur vers la droite et retirez-la, vous pouvez ensuite la nettoyer.
4. Avant de remonter le ventilateur, assurez-vous qu'il est complètement sec.



07 - GARANTIE / CONFORMITÉ / MISE AU REBUT

Garantie
L'appareil sont contrôlés de manière précise avant la livraison. Si malgré tout un vice devait être constaté sur votre appareil, adressez-vous en toute confiance à notre revendeur. Veuillez joindre la preuve d'achat, car celle-ci doit être présentée pour la prestation de garantie. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat. S'il vous plaît conserver les matériaux d'emballage de l'appareil.

Elimination
L'appareil doit être jeté de manière appropriée. L'appareil peut dans tous les cas être remis gratuitement à tout revendeur spécialisé.

CE-Déclaration de conformité
L'appareil est conforme aux normes suivantes:

EMC	EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 EN IEC 60335-2-80:2015 IEC 60335-1:2010 + AMD1:2013 + AMD2:2016
LVD	EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023 EN 62233:2008
LVD	2014/35/EU
EMC	2014/30/EU
RoHS	2015/863/EU



INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION DES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES DU PRODUIT

Conformément à l'article 26 de la loi du 14 mars 2014 transposant la directive 2012/19/UE (directive DEEE) et au décret transposant la directive 2015/863/UE relative à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à l'élimination des déchets.Le symbole de la poubelle barrée figurant sur l'appareil ou sur son emballage indique que l'appareil en fin de vie doit être éliminé séparément des autres déchets. Les appareils électroniques ou électriques usagés doivent être éliminés dans des points de collecte prévus à cet effet. Il est également possible de rapporter les appareils usagés lors de l'achat d'un nouveau produit similaire, et de nombreux distributeurs reprennent gratuitement les appareils usagés afin de garantir un recyclage respectueux de l'environnement. Cela contribue à recycler des matières premières précieuses et à réduire l'impact sur l'environnement. Remarque importante : une mise au rebut incorrecte de l'appareil peut donner lieu à des amendes ou à des poursuites judiciaires, selon la législation nationale. Veuillez veiller à vous débarrasser de vos appareils conformément aux directives locales en matière d'élimination des déchets.



ÉLIMINATION DES PILES ET DES BATTERIES

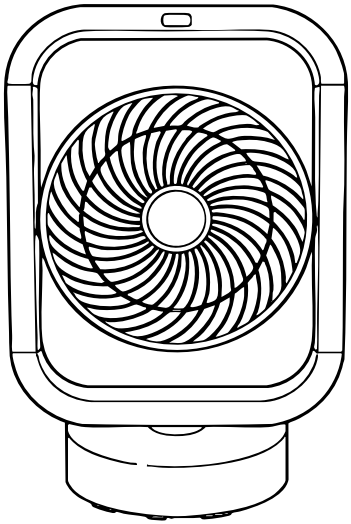
Conformément au décret législatif 188 du 20 novembre 2008 portant application de la directive 2006/66/CE relative aux piles, aux accumulateurs et aux déchets connexes, le symbole de poubelle barrée d'une croix placé sur la batterie indique qu'il est interdit de jeter les piles usagées avec les ordures ménagères.

Les piles et batteries contiennent des substances hautement polluantes pour l'environnement. L'utilisateur est tenu d'éliminer les piles usagées dans les points de collecte situés dans la municipalité ou dans les conteneurs appropriés. Ce service est gratuit. De cette façon, les exigences légales seront respectées et l'environnement sera protégé.

Les symboles identifiant les matières dangereuses pouvant être présentes dans les piles et les accumulateurs sont les suivants: Hg = mercure, Cd = cadmium, Pb = plomb.

VIND MONO

VENTILATORE DA TAVOLO



NUMERO DI ARTICOLO: 10501712

DITTA

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. +41 58 611 60 00
Mail: info@sonnenkoenig.ch

Sonnenkönig
Industriering 9
D-86675 Buchdorf
Tel: 0180 500 64 35
0.14 Cent/Minute

Versione 02.2025

01 - INDICE

01 - INDICE 18

02 - AVVISI 19

03 - DETTAGLI TECNICI 20

04 - OPERAZIONI 20

05 - DESCRIZIONE DELLE PARTI 22

06 - PULIZIA E MANUTENZIONE 22

07 - GARANZIA / CONFORMITÀ / SMALTIMENTO 23

02 - AVVISI

Prima di mettere in funzione per la prima volta il ventilatore, si raccomanda di leggere con cura le istruzioni d'uso e di rispettare le avvertenze di sicurezza al fine di evitare un utilizzo improprio o sbagliato come pure condizioni ambientali non idonee. Si raccomanda di conservare le istruzioni per futura consultazione.

Controllare l'apparecchio dopo averlo rimosso dall'imballo. In caso di sospetto danneggiamento non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi ad un tecnico specializzato. Non conservare alla portata dei bambini il materiale d'imballo riciclabile, ma provvedere all'opportuno smaltimento.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo per il quale è stato espressamente progettato. Qualsiasi altro impiego è improprio e quindi da ritenersi pericoloso. Il fornitore non risponde di eventuali danni a cose e persone, che sono imputabili ad un utilizzo inappropriato o errato.

Questo elettrodomestico può essere usato da bambini che abbiano compiuto gli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure che manchino di esperienza e conoscenza, purché abbiano ricevuto assistenza o formazione per un uso sicuro dell'elettrodomestico e ne comprendano quindi i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione. Assicurarsi di posizionare il dispositivo su una superficie idonea e impermeabile, in modo che i liquidi sversati non possano causare alcun danno.

Eventuali riparazioni su apparecchi elettrici devono essere svolte esclusivamente da personale tecnico qualificato. Riparazioni e modifiche effettuate in maniera non qualificata possono avere conseguenze pericolose per l'utente, per le quali si declina ogni responsabilità e garanzia.

⚠ **Le seguenti precauzioni devono essere sempre osservate quando si maneggiano apparecchi elettrici:**

- Leggere attentamente tutte le instruzioni e tenere questo manuale per eventuali future consultazioni.
- Non lasciare che il prodotto entri in contatto con superfici roventi.
- Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo e/o il prodotto in acqua o in altri liquidi.
- È necessaria un'attenta supervisione se il prodotto è usato in prossimità di bambini o da essi stessi.
- Scollegare il cavo dalla presa elettrica quando non è in uso e prima di effettuare la pulizia del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto con cavo elettrico danneggiato o dopüo che il prodotto ha subito un malfunzionamento o è stato danneggiato in qualche modo. Inviare il prodotto al nostro centro assistenza per verificarne il problema.
- Non lasciare che il cavo pendendo dalla superficie, sulla quale è collocato il prodotto, entri in contatto con oggetti roventi o fonti di calore. Non posizionare l'apparecchio su una superficie instabile o su un panno.
- Per prima cosa si prega di controllare il cavo di alimentazione e la presa elettrica per verificarne l'integrità, e quindi controllare il corpo del prodotto per vedere se ci sono crepe o danni. Se c'è qualcosa di insolito, si prega di chiamare il servizio clienti per chiedere aiuto.
- Prima di spostare il ventilatore o quando non è in uso, si prega di spegnere il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
- Non usare il ventilatore in una zona con alta umidità, a temperature superiori a 40° C o in una zona polverosa.
- Non inserire le dita o altri oggetti nel ventilatore durante il funzionamento. Si prega di prestare particolare attentzione ai bambini.
- Si prega di non dirigere il ventilatore verso gli anziani, i bambini o pazienti per un lungo periodo di tempo.
- Non spruzzare alcun tipo di detergente o repellente sul ventilatore per evitare danni al materiale plastico.

- L'apparecchio è stato progettato per il solo uso domestico. Non utilizzarlo all'aperto o per qualsiasi scopo commerciale o industriale.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento di manutenzione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal rivenditore, dal suo agente di servizio o da personale qualificato, al fine di evitare situazioni pericolose.
- Assicurarsi che il ventilatore è spento e scollegato dalla rete elettrica prima di rimuovere la protezione.
- Non utilizzare il prodotto se l'alloggiamento della ventola è danneggiata.

03 - DETTAGLI TECNICI

Potenza	35 W
Tensione / Frequenza	220–240 Volt~ / 50-60 Hz
Cavo di alimentazione	1.2 m
Peso	2.43 kg
Dimensioni	275 x 197 x 400 mm

04 - OPERAZIONI

ALIMENTAZIONE

Prima della messa in funzione, verificare che la tensione di alimentazione corrisponda alle specifiche dell'apparecchio. Utilizzare esclusivamente prese di corrente alternata a 220-240 V, 50/60 Hz.
NOTA: Dopo 8 ore di funzionamento continuo senza premere alcun pulsante sul pannello di controllo o sul telecomando, l'apparecchio si spegne automaticamente.

ON/OFF

Dopo aver inserito la spina nella presa, si sente un segnale acustico. A questo punto è possibile premere il pulsante ON/OFF e l'apparecchio si accenderà a bassa velocità.

SPEED

L'apparecchio dispone di tre livelli di velocità: bassa - media - alta. I simboli illuminati indicano i diversi livelli.

 Bassa velocità  Media velocità  Alta velocità

TIMER

Il timer può essere impostato da una a sette ore. Ha tre spie corrispondenti: 1H / 2H / 4H. Ogni pressione del pulsante del timer aumenta di un'ora il tempo impostato. (Premendo una volta = 1 ora; premendo sette volte = 7 ore) Le spie corrispondenti (1H / 2H / 4H) si accendono in combinazioni diverse a seconda dell'ora impostata.
Ad esempio: impostando il timer su un'ora si accende 1H. Impostando il timer su sette ore, si accendono 1H, 2H e 4H come 1+2+4=7.

LOCK

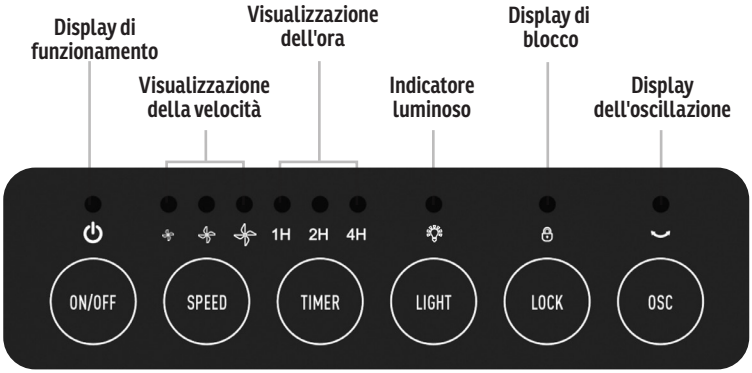
Per bloccare il pannello di controllo, tenere premuto "Blocco" per 3 secondi. Tenere nuovamente premuto il pulsante per annullare la funzione di blocco.

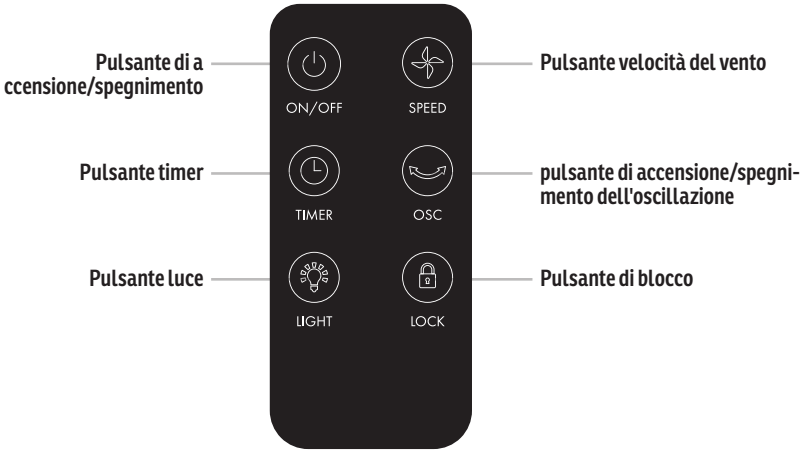
OSC

Premere una volta "OSC": Il ventilatore inizia a ruotare automaticamente a destra e a sinistra. Premendo una seconda volta il pulsante OSC si arresta l'oscillazione. L'angolo verticale può essere impostato manualmente.

LIGHT

Premendo il pulsante "Light", la luce LED del pannello di controllo si spegne.
Se l'apparecchio è acceso e i pulsanti del pannello di controllo non vengono premuti entro 30 secondi, la luminosità degli indicatori luminosi scende al 50%.



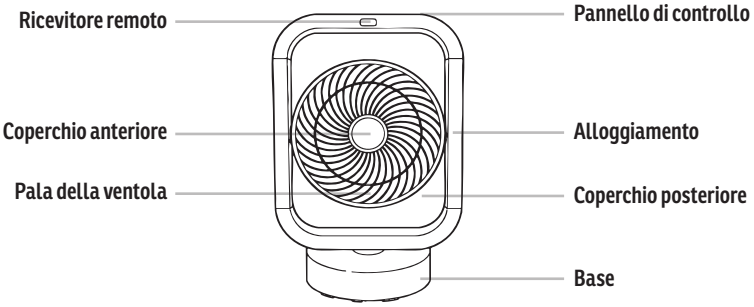


POLARITÀ DELLA BATTERIA

Un'installazione errata può causare perdite di batteria, corrosione e danni al telecomando. Osservare le seguenti precauzioni:

1. Quando si sostituisce la batteria, assicurarsi di utilizzare una batteria nuova.
2. Non tentare di cambiare, cortocircuitare o smontare la batteria per evitare pericoli.
3. Inserire la batteria secondo le istruzioni per i poli + e -.
4. Se non si utilizza il dispositivo per un lungo periodo, rimuovere la batteria per evitare perdite di batteria.S
5. ostituire la batteria in modo professionale!

05 - DESCRIZIONE DELLE PARTI



06 - PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Prima di procedere alla pulizia, accertarsi che la spina sia scollegata.
2. Rimuovere innanzitutto le tre viti dal coperchio posteriore, quindi ruotare il coperchio anteriore verso sinistra e rimuoverlo.
3. Ruotare la pala del ventilatore verso destra e rimuoverla, quindi pulire la pala.
4. Prima di rimontare la ventola, assicurarsi che sia completamente asciutta.



07 - GARANZIA / CONFORMITÀ / SMALTIMENTO

Garanzia
I prodotti vengono controllati attentamente prima della spedizione. Se dovesse comunque presentarsi un vizio sul vostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi in tutta tranquillità al vostro rivenditore. Vi rammentiamo di portare appresso la ricevuta d'acquisto, che deve essere presentata per ogni prestazione in garanzia. Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.

Smaltimento
Provvedere ad un corretto smaltimento del prodotto. L'apparecchio può essere consegnato gratuitamente per il relativo smaltimento a qualsiasi rivenditore specializzato.

CE-Dichiarazione di Conformità
Il dispositivo è conforme alle seguenti norme:

EMC	EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 EN IEC 60335-2-80:2015 IEC 60335-1:2010 + AMD1:2013 + AMD2:2016
LVD	EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023 EN 62233:2008
LVD	2014/35/EU
EMC	2014/30/EU
RoHS	2015/863/EU



INFORMATIVA SMALTIMENTO RELATIVA ALLA PARTE ELETTRICA DEL PRODOTTO

In conformità all'articolo 26 della legge del 14 marzo 2014 che attua la direttiva 2012/19/UE (direttiva RAEE) e al decreto di attuazione della direttiva 2015/863/UE sulla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e sullo smaltimento dei rifiuti, il simbolo del cassonetto barrato sul dispositivo o sull'imballaggio indica che il dispositivo deve essere smaltito separatamente dagli altri rifiuti al termine della sua vita utile. I vecchi apparecchi elettronici o elettrici devono essere smaltiti in appositi punti di raccolta.I vecchi apparecchi possono anche essere restituiti al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto analogo e molti rivenditori ritirano gratuitamente i vecchi apparecchi per garantire un riciclaggio ecologico. Ciò contribuisce a riciclare preziose materie prime e a ridurre l'impatto ambientale.Nota importante: lo smaltimento improprio dell'apparecchio può essere soggetto a multe o a procedimenti penali, a seconda della legislazione nazionale. Assicurarsi di smaltire l'apparecchio in conformità alle norme locali in materia di smaltimento.



SMALTIMENTO PILE E ACCUMULATORI

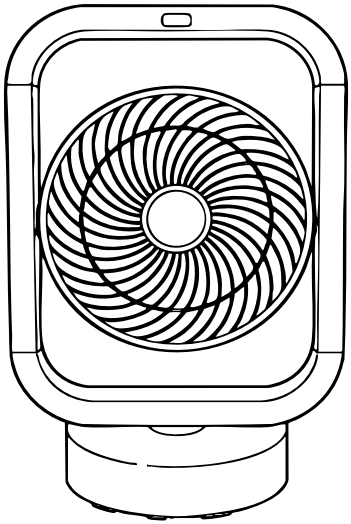
Ai sensi del D. Lgs. 20 novembre 2008 n. 188, di attuazione della Direttiva 2006/66/CE concernente pile, accumulatori e relativi rifiuti, il simbolo del bidone barrato posto sulla batteria indica che è fatto divieto di smaltire batterie esauste nei rifiuti domestici.

Pile e batterie contengono sostanze altamente inquinanti per l'ambiente. E' fatto obbligo all'utilizzatore di smaltire le batterie esauste nei centri di raccolta siti nel comune di appartenenza o negli appositi contenitori. Il servizio è gratuito. In tal modo verranno rispettate le norme di legge contribuendo alla salvaguardia dell'ambiente.

I simboli identificativi di sostanze pericolose eventualmente presenti in pile e batterie sono i seguenti: Hg= Mercurio, Cd= Cadmio, Pb= Piombo.

VIND MONO

TABLE FAN



ARTICLE NR.: 10501712

COMPANY

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. +41 58 611 60 00
Mail: info@sonnenkoenig.ch

Sonnenkönig
Industriering 9
D-86675 Buchdorf
Tel: 0180 500 64 35
0.14 Cent/Minute

Version 02.2025

01 - CONTENT

01 - CONTENT 26

02 - WARNING NOTICE 27

03 - TECHNICAL DETAILS 28

04 - OPERATION 28

05 - PARTS DESCRIPTION 30

06 - CLEANING AND MAINTENANCE 30

07 - WARRANTY / CONFORMITY / DISPOSAL 31

02 - WARNING NOTICE

Please read before first commissioning the safety instructions carefully and observe the safety instructions to prevent damage due to misuse, improper operation, and improper environmental conditions to be avoided. Keep these for later reference.

Check the device after removing the packaging for damage. Do not put the unit in case of suspected corruption in operation and consult a specialist. The recyclable packaging material must not be stored or disposed accessible for young children, but must be disposed of properly.

This appliance is only for the purpose for which it was explicitly developed. Any other use is regarded as improper and therefore dangerous. The supplier is not liable for damage to persons and / or property damage due to an improper or incorrect use.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Please make sure to place the device on a suitable and waterproof surfaces, so that spilled liquids can not cause harm.

Repairs to electrical appliances must only be carried out by trained personnel only . Improperly performed repairs and alterations to the equipment can have dangerous consequences for the user according to what the warranty will be rejected.

⚠ The following basic precautions should always be followed when handling electrical equipment:

- Read all instructions carefully and keep this manual for future reference.
- Do not let the appliance touch any hot surfaces.
- To avoid electric shock, do not place the cord, the plug or the appliance in water or other liquids.
- Close supervision is necessary when the appliance is used by or near children.
- Plug out the appliance when not in use and before cleaning.
- Do not operate the appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return the appliance to our customer service centre for examination.
- Do not let the cord hang over the edge of a table or counter or touch hot surfaces. Do not place the appliance on an unsteady or cloth-covered surface.
- Please first check the power cord and the plug to see if they appear normal, and then check the body to see if there are any cracks or damages. If there is anything unusual, please call the customer service hotline for help .
- Before you move the fan or when it is not in use, please cut off the power supply and unplug the plug from the socket.
- Do not use the fan in an area with high humidity, at temperatures higher than 40° C or in a dusty area.
- Do not insert fingers or any objects into the fan during operation. Take special care of children.
- Please do not direct the fan towards the elderly, children or patients for a longer period of time.
- Do not spray any detergent such as bug or mosquito repellents into the fan to prevent damages to the plastic material.
- The appliance is for household use only. Do not use it outdoors or for any commercial or industrial purpose.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always disconnect the appliance from the mains before any maintenance work.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the retailer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Please ensure that the fan is switched off from the mains before removing the guard.
- Do not operate if the fan housing is damaged.

03 - TECHNICAL DETAILS

Power	35 W
Voltage / Frequency	220–240 Volt~ / 50-60 Hz
Power cord	1.2 m
Weight	2.43 kg
Dimension	275 x 197 x 400 mm

04 - OPERATION

POWER

Check the power voltage before commissioning to ensure that it corresponds to the appliance specifications. Only use AC 220-240 V, 50/60 Hz sockets. NOTE: After 8 hours of continuous operation without pressing a button on the control panel or remote control, the appliance switches off automatically.

ON/OFF

After you have inserted the plug into the socket, you will hear a beeping sound. You can now press the ON/OFF button and the appliance will switch on at low speed.

SPEED

The appliance has three speed levels: low - medium - high. Illuminated symbols show the different levels.

 Low speed  Medium speed  High speed

TIMER

The timer can be set between one and seven hours. It has three corresponding lights: 1H / 2H / 4H. Each press of the timer button increases the set time by one hour. (Pressing once = 1 hour; pressing seven times = 7 hours.) The corresponding lights (1H / 2H / 4H) light up in different combinations according to the set time.
For example: Setting the timer to one hour illuminates 1H. Setting the timer to seven hours illuminates 1H, 2H and 4H as 1+2+4=7.

LOCK

To lock the control panel, press and hold 'Lock' for 3 seconds. Press and hold the button again to cancel the lock function.

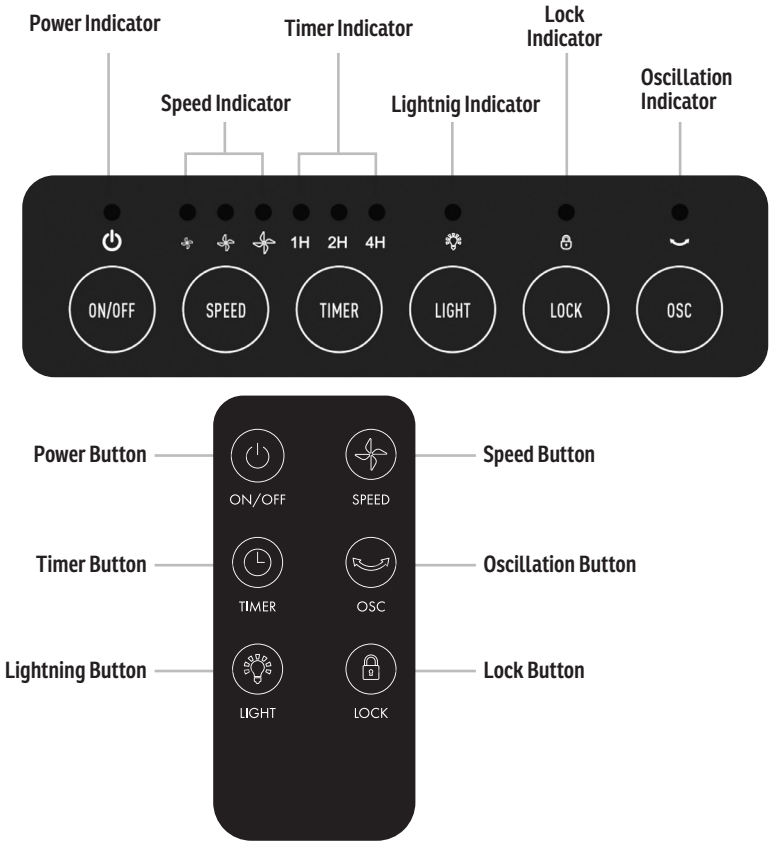
OSC

Press 'OSC' once: The fan starts to rotate automatically to the right and left. Pressing the OSC button a second time stops the oscillation. The vertical angle can be set manually.

LIGHT

Press the 'Light' button and the LED light on the control panel switches off.

Press the button again and the display lights up; if the device is switched on and the buttons on the control panel are not pressed within 30 seconds, the brightness of the light indicators drops to 50 %.

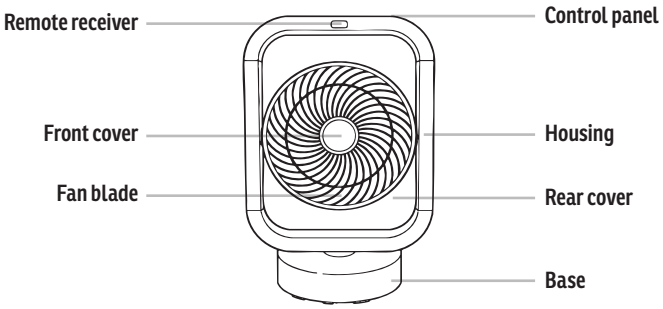


BATTERY POLARITY

Incorrect installation will lead to battery leakage, corrosion and damage to the remote control. Please observe the following precautions:

1. When replacing the battery, make sure you use a new battery.
2. Do not attempt to change, short-circuit or disassemble the battery to avoid danger.
3. Insert the battery according to the instructions for the + and - poles.
4. If you do not use the device for a long time, please remove the battery to avoid battery leakage.
5. Replace the battery professionally!

05 - PARTS DESCRIPTION



06 - CLEANING AND MAINTENANCE

1. Before cleaning, make sure that the plug is unplugged.
2. First remove the three screws from the rear cover, then turn the front cover to the left and remove it.
3. Turn the fan blade to the right and remove it, then you can clean the blade.
4. Before reassembling the fan, make sure that it is completely dry.



04 - 7WARRANTY / CONFORMITY / DISPOSAL

Warranty
All products are checked from our company before the delivery. In case that there is a lack on your product, please contact the vendor. Please bring your proof of purchase for guarantees. Please save the packaging materials of the unit.

Disposal
Please remove the ASCHTRO 15 properly. You can bring the product to any specialist dealer fort he removal.

CE declaration of Conformity
This device complies with the following standards:

EMC	EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 EN IEC 60335-2-80:2015 IEC 60335-1:2010 + AMD1:2013 + AMD2:2016
LVD	EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023 EN 62233:2008
LVD	2014/35/EU
EMC	2014/30/EU
RoHS	2015/863/EU



DISPOSAL INSTRUCTIONS FOR THE ELECTRICAL PART OF THE PRODUCT

In accordance with Article 26 of the Decree-Law of 14 March 2014 implementing Directive 2012/19/EC, and the Law of 31 March 2015 implementing Directive 2015/863/EU on the reduction of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment and on waste management.

The crossed-out dustbin symbol on the machine or packaging indicates that the waste generated at the end of its useful life must be collected separately from other waste. The user must therefore take the device to the appropriate collection points at the end of its service life. Sort electronic and electrical waste or send back to the retailer when purchasing new, equivalent devices in a one-to-one process. Appropriate separate collection for subsequent commissioning of the equipment to be recycled, treatment and environmentally sound disposal helps to avoid possible adverse effects on the environment and health, and promote the reuse and/or recycling of the materials to which they belong. Misuse of this product by the user will result in the application of the administrative penalties provided for in the applicable legislation. Batteries contained in the device must be disposed of separately in the appropriate containers for the collection of used batteries.



DISPOSAL OF BATTERIES AND ACCUMULATORS

In accordance with Legislative Decree 188 of 20 November 2008 implementing Directive 2006/66/EC on batteries, accumulators and related waste, the symbol of the crossed-out waste bin on the battery indicates that the disposal of used batteries is prohibited in household waste.

Single-use and rechargeable batteries contain substances that are highly polluting for the environment. The user is obliged to dispose of used batteries at collection points in the municipality or in appropriate containers. This service is free. In this way, legal requirements are adhered to and the environment protected.

The symbols identifying hazardous materials that may be present in single-use and rechargeable batteries are as follows: Hg = Mercury, Cd = Cadmium, Pb = Lead.

